



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 13.9.2005  
KOM(2005)420 endelig

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse for perioden 18. januar 2005 - 17. januar 2011 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne**

(forelagt af Kommissionen)

**DA**

**DA**

## **BEGRUNDELSE**

Den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen mellem EF og Seychellerne, udløber den 17. januar 2005. Der blev parferet en ny protokol mellem de to parter den 23. september 2004 om de tekniske og finansielle betingelser for EF-fartøjers fiskeri i Seychellernes farvande i perioden 18. januar 2005 -17. januar 2011.

Med den nye protokol tilbydes der fiskerimuligheder for 40 notfartøjer til tunfiskeri og 12 langlinefartøjer med flydeline.

Den finansielle modydelse er fastsat til 4 125 000 EUR om året og dækker en årlig fangst i Seychellernes farvande på 55 000 t. En del af den finansielle modydelse, nemlig 1 485 000 EUR om året (36 % af den finansielle modydelse) skal øremærkes til at udvikle og gennemføre en sektorpolitik for fiskeriet i Seychellerne med henblik på at fremme et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri i Seychellernes farvande.

Den nye protokol er i tråd med partnerskabsprincippet i fiskerisektoren, jf. de konklusioner, som Rådet for nylig udledte af en meddelelse fra Kommissionen om en integreret ramme for fiskeripartnerskabsaftaler med tredjelande (dok. 15243/02 PECHE 224, omhandlet i dok. KOM(2002) 637 endelig).

Ifølge protokollen aftaler Kommissionen og Seychellerne i en løbende politisk dialog, hvilke overordnede mål der skal nås med hensyn til bæredygtigt fiskeri, og hvordan de opnåede resultater skal evalueres. Dette skal være langt mere omfattende end de nuværende rapporteringsprocedurer (indsendelse af detaljerede årsrapporter og kontrol).

Kommissionen tilskynder bl.a. Seychellernes myndigheder til på ikke-diskriminatorisk grundlag at træffe alle nødvendige bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger til at sikre, at stærkt vandrende arter udnyttes på en bæredygtig måde, og til at beskytte miljøet i Seychellernes farvande.

Begge parter bør udveksle oplysninger om gennemførelsen af IOTC's henstillinger om ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri under deres jurisdiktion (landingsforbud for fartøjer, der ikke er opført på hvidlisten).

Endelig tilstræber begge parter at udpege konkrete spørgsmål af fælles interesse og aftaler, hvordan den politiske dialog skal foregå.

Kommissionen foreslår derfor, at Rådet ved en afgørelse godkender aftalen i form af en brevveksling om midlertidig anvendelse af den nye protokol i afventning af dens endelige ikrafttræden.

Der er indledt en særskilt procedure for et forslag til en rådsforordning om indgåelse af den nye protokol.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### **om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse for perioden 18. januar 2005 - 17. januar 2011 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37 sammenholdt med artikel 300, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) EF og Seychellerne har forhandlet om, hvilke ændringer og tilføjelser der skal foretages i protokollen, som er knyttet til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne<sup>2</sup>, ved udløbet af protokollens gyldighedsperiode.
- (2) Disse forhandlinger resulterede i, at der den 23. september 2004 blev paraferet en ny protokol.
- (3) I henhold til denne protokol tildeles EF-fiskere fiskerimuligheder i farvandene under Seychellernes højhedsområde eller jurisdiktion i perioden 18. januar 2005 - 17. januar 2011.
- (4) For at undgå en afbrydelse af EF-fartøjernes fiskeri er det vigtigt, at den pågældende protokol godkendes snarest muligt. De to parter har derfor paraferet en aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af den paraferede protokol fra den 18. januar 2005. Aftalen i form af brevveksling bør derfor undertegnes i afventning af Rådets endelige indgåelse af den.
- (5) Fiskerimulighederne bør fordeles mellem medlemsstaterne på basis af den traditionelle fordeling af fiskerimuligheder i henhold til fiskeriaftalen -

---

<sup>1</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EFT L 119 af 7.5.1987, s. 26.

## TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse for perioden 18. januar 2005 - 17. januar 2011 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

### *Artikel 2*

De fiskerimuligheder, der er fastsat i protokollen, fordeles mellem medlemsstaterne således:

- notfartøjer til tunfiskeri: Fankrig: 17 fartøjer  
Spanien: 22 fartøjer  
Italien: 1 fartøj
- langlinefartøjer med flydeline: Spanien: 2 fartøjer  
Frankrig: 5 fartøjer  
Portugal: 5 fartøjer.

Hvis de fiskerimuligheder, der er fastsat i protokollen, ikke udnyttes fuldstændigt med licensansøgningerne fra disse medlemsstater, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.

### *Artikel 3*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## **BILAG**

### **Aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse for perioden 18. januar 2005 - 17. januar 2011 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne**

A. Brev fra Seychellernes regering:

Hr.,

Under henvisning til protokollen, der blev paraferet den 23. september 2004, om fastsættelse for perioden 18. januar 2005 - 17. januar 2011 af fiskerimulighederne og den finansielle modydelse, skal jeg hermed meddele Dem, at regeringen for Republikken Seychellerne er rede til at anvende denne protokol midlertidigt fra den 18. januar 2005, indtil den træder i kraft i henhold til protokollens artikel 11, hvis Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme.

Det forudsætter, at den første rate af den finansielle modydelse fastsat i protokollens artikel 2 betales senest den 30. september 2005.

Jeg ville være Dem taknemlig for at bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan midlertidig anvendelse.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For regeringen for Republikken Seychellerne

B. Brev fra EF

Hr.,

Jeg skal hermed anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

”Under henvisning til protokollen, der blev paraferet den 23. september 2004, om fastsættelse for perioden 18. januar 2005 - 17. januar 2011 af fiskerimulighederne og den finansielle modydelse, skal jeg hermed meddele Dem, at regeringen for Republikken Seychellerne er rede til at anvende denne protokol midlertidigt fra den 18. januar 2005, indtil den træder i kraft i henhold til protokollens artikel 11, hvis Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme.

Det forudsætter, at den første rate af den finansielle modydelse fastsat i protokollens artikel 2 betales senest den 30. september 2005.

Jeg ville være Dem taknemlig for at bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan midlertidig anvendelse.”

Jeg bekræfter hermed, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan midlertidig anvendelse.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Rådet for Den Europæiske Union

## **PROTOKOL**

### **Protokol om fastsættelse for perioden 18. januar 2005 - 17. januar 2011 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne**

#### *Artikel 1*

##### *Anvendelsesperiode og fiskerimuligheder*

1. Fiskerimulighederne i henhold til aftalens artikel 2 fastsættes for 6-årsperioden 18. januar 2005 – 17. januar 2011 således:
  - a) 40 oceangående notfartøjer til tunfiskeri
  - b) 12 langlinefartøjer med flydeline.
2. Stk. 1 anvendes med forbehold af denne protokols artikel 4 og 5.
3. Ifølge aftalens artikel 4 må fiskerfartøjer, der fører en EF-medlemsstats flag, kun fiske i Seychellernes farvande, hvis de har en fiskerilicens udstedt i henhold til denne protokol i overensstemmelse med bilaget til protokollen.

#### *Artikel 2*

##### *Finansiel modydelse - betalingsbetingelser*

1. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalens artikel 6, fastsættes for den periode, der er omhandlet i artikel 1, til 24 750 000 EUR.
2. Stk. 1 anvendes med forbehold af denne protokols artikel 4, 6 og 8.
3. EF betaler den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 1, i årlige rater à 4 125 000 EUR i denne protokols anvendelsesperiode.
4. Hvis EF-fartøjernes samlede tunfangster pr. år i Seychellernes farvande overstiger 55 000 t, forhøjes den samlede årlige finansielle modydelse med 75 EUR pr. t yderligere fanget tun. Det samlede årlige beløb, som EF skal betale, kan dog ikke overstige 8 250 000 EUR.
5. Betaling skal finde sted senest den 30. september 2005 for det første år og senest på årsdagen for protokollens indgåelse for de følgende år.
6. Seychellerne har enekompetence med hensyn til anvendelsen af den finansielle modydelse, jf. dog artikel 6.
7. Den finansielle modydelse skal indbetales på højst to konti, der tilhører Seychellernes statskasse, og som er åbnet i Seychellernes centralbank.

*Artikel 3*  
*Samarbejde om ansvarligt fiskeri*

1. De to parter forpligter sig til at fremme ansvarligt fiskeri i Seychellernes farvande efter principperne om ikke-diskrimination af de forskellige flåder, der fisker i disse farvande.
2. De to parter kan på basis af henstillinger og afgørelser vedtaget af Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean (IOTC) og den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning, og eventuelt efter et fællesmøde mellem videnskabsfolk, holde samråd i Den Blandede Komité, der er omhandlet i aftalens artikel 7, og i fornødent omfang aftale, hvilke foranstaltninger der skal træffes for at sikre en bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne.

*Artikel 4*  
*Revision af fiskerimuligheder*

1. Fiskerimulighederne omhandlet i artikel 1 kan efter fælles aftale udvides, hvis en sådan udvidelse ifølge konklusionerne fra det fællesmøde mellem videnskabsfolk, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, ikke bringer en bæredygtig udnyttelse af Seychellernes fiskeressourcer i fare. I så fald forhøjes den finansielle modydelse omhandlet i artikel 2, stk. 1, forholdsmæssigt og *pro rata temporis*. EF's samlede finansielle modydelse kan dog højst udgøre det dobbelte af beløbet i artikel 2, stk. 1. Hvis EF-fiskerfartøjernes fangster overstiger den mængde, der svarer til den samlede finansielle modydelse, holder parterne hurtigst muligt samråd med hinanden for at fastslå, hvor stort et beløb EF skylder Seychellerne for den mængde, der er fanget ud over førstnævnte mængde.
2. Hvis parterne derimod aftaler at reducere de fiskerimuligheder, der er fastsat i artikel 1, nedsættes den finansielle modydelse forholdsmæssigt og *pro rata temporis*.
3. Fordelingen af fiskerimulighederne mellem de forskellige fartøjskategorier kan ligeledes revideres efter fælles aftale mellem parterne, forudsat at eventuelle ændringer er i overensstemmelse med eventuelle henstillinger eller beslutninger fra IOTC vedrørende forvaltning af bestande, der kan blive påvirket af en sådan omfordeling. Parterne skal nå til enighed om en tilsvarende justering af den finansielle modydelse, hvis omfordelingen af fiskerimulighederne gør det berettiget.

*Artikel 5*  
*Nye fiskerimuligheder*

1. Hvis EF-fiskerfartøjerne bliver interesseret i andet fiskeri end det, der er fastsat i artikel 1, holder parterne samråd, inden der gives tilladelse til sådant fiskeri, og aftaler i givet fald betingelserne for det pågældende fiskeri, herunder de fornødne ændringer af denne protokol og dens bilag.
2. Parterne bør tilskynde til forsøgsfiskeri, navnlig efter de dybvandsarter, der forekommer i Seychellernes farvande. Med henblik herpå holder parterne samråd, hvis en af parterne anmoder om det, og fastlægger i hvert enkelt tilfælde arter, betingelser og andre relevante parametre.



Forsøgsfiskeriet foregår efter de parametre, som parterne aftaler, eventuelt i form af en administrativ aftale. Tilladelser til forsøgsfiskeri bør højst gives for 6 måneder.

Hvis parterne mener, at resultatet af forsøgsfiskeriet har været positivt, kan Seychellernes regering tildele EF-flåden fiskerimuligheder for nye arter, indtil denne protokol udløber. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, i denne protokol, skal i så fald forhøjes.

#### *Artikel 6*

##### *Suspension og revision af den finansielle modydelse*

1. Hvis omstændigheder opstået udelukkende på grund af fejl eller forsømmelse fra Seychellernes side gør det umuligt at udøve fiskeri i Seychellernes farvande, kan EF efter forudgående samråd med Seychellerne suspendere betalingen af den finansielle modydelse, forudsat at EF fuldt ud har betalt alt, hvad det måtte skyldes Seychellerne indtil suspensionen.
2. Betalingen af den finansielle modydelse skal genoptages, når situationen atter er normaliseret, og der har været samråd mellem de to parter, som er blevet enige om, at situationen må formodes igen at tillade normalt fiskeri.

#### *Artikel 7*

##### *Fremme af ansvarligt og bæredygtigt fiskeri i Seychellernes farvande*

1. Mindst 36 % af den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, i denne protokol, skal gå til udvikling og gennemførelse af en sektorpolitik for fiskeriet i Seychellerne med henblik på at fremme ansvarligt og bæredygtigt fiskeri i Seychellernes farvande. Denne modydelse forvaltes ud fra de mål, som de to parter opstiller i fællesskab, og ud fra den årlige og flerårige programmering for opfyldelse af målene.
2. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 aftaler EF og Seychellerne, hurtigst muligt efter denne protokols ikrafttræden og senest tre måneder efter ikrafttrædelsesdatoen, i Den Blandede Komité, der er omhandlet i aftalens artikel 7, et flerårigt sektorprogram og gennemførelsesbestemmelser hertil, herunder navnlig:
  - a) de årlige og flerårige retningslinjer for, hvordan den i stk. 1 omhandlede procentdel af den finansielle modydelse skal anvendes
  - b) de årlige og flerårige mål, der skal nås, for på sigt at skabe et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri under hensyntagen til prioriteringen i Seychellernes nationale fiskeripolitik og andre politikker, der hænger sammen med eller har indvirkning på fremme af ansvarligt og bæredygtigt fiskeri
  - c) kriterier og procedurer for evaluering af de opnåede resultater for hvert år.
3. Enhver foreslået ændring af det flerårige sektorprogram skal godkendes af begge parter i Den Blandede Komité.

4. Seychellerne beslutter hvert år, hvordan den i stk. 1 omhandlede procentdel af den finansielle modydelse skal anvendes til gennemførelse af det flerårige program. For det første år af protokollens gyldighedsperiode skal EF underrettes om anvendelsen på det tidspunkt, hvor det flerårige sektorprogram godkendes i Den Blandede Komité. For hvert af de følgende år skal Seychellerne underrette EF om anvendelsen senest den 1. december året før.
5. Hvis den årlige evaluering af resultaterne af gennemførelsen af det flerårige sektorprogram berettiger det, kan EF med Den Blandede Komités godkendelse anmode om, at den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, i denne protokol, justeres for at bringe de faktiske økonomiske midler, der er afsat til gennemførelse af programmet, i tråd med resultaterne.

#### *Artikel 8*

##### *Twister - suspension af protokollens anvendelse*

1. Ved enhver tvist mellem parterne om fortolkningen eller anvendelsen af denne protokol skal parterne holde samråd i Den Blandede Komité, der er omhandlet i aftalens artikel 7, om nødvendigt på et ekstraordinært møde.
2. Protokollens anvendelse kan suspenderes af en af parterne, hvis tvisten mellem parterne betragtes som alvorlig, og hvis det gennem samrådet i Den Blandede Komité som omhandlet i stk. 1 ikke har været muligt at bilægge tvisten i mindelighed, jf. dog artikel 9.
3. For at protokollens anvendelse kan suspenderes, skal den part, der ønsker en sådan suspension, meddele dette skriftligt senest tre måneder før den dato, hvor suspensionen træder i kraft.
4. I tilfælde af suspension fortsætter parterne med at holde samråd for at bilægge tvisten i mindelighed. Efter en sådan bilæggelse af tvisten anvendes protokollen på ny, og den finansielle modydelse nedsættes forholdsmæssigt og *pro rata temporis* efter, hvor længe protokollen har været suspenderet.

#### *Artikel 9*

##### *Suspension af protokollens anvendelse på grund af manglende betaling*

Hvis EF ikke foretager de betalinger, der er fastsat i artikel 2, kan Seychellerne suspendere gennemførelsen af denne protokol.

#### *Artikel 10*

##### *National lovgivning*

EF-fiskerfartøjernes aktiviteter i Seychellerne er undergivet de nationale love og administrative bestemmelser, medmindre andet er fastsat i denne protokol og dens bilag.

*Artikel 11*  
*Revisionsklausul*

Efter treårsdagen for denne protokols og dens bilags ikrafttræden tager parterne protokollens og bilagets anvendelse op til revision og holder i givet fald samråd om eventuelle ændringer af bestemmelserne deri. Sådanne ændringer kan bl.a. vedrøre referencemængden, standardbeløbene for licenser og forholdet mellem beløbet pr. ton som fastsat i artikel 2, stk. 4, og beløbet i afsnit 2, nr. 2, i bilaget til denne protokol.

*Artikel 12*  
*Ophævelse*

Protokollen og bilag I, dateret den 17. januar 2002, til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, der trådte i kraft den 28. oktober 1987, ophæves og erstattes med nærværende protokol og bilaget dertil.

*Artikel 13*  
*Ikrafttræden*

1. Denne protokol og bilaget dertil træder i kraft på den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de i den forbindelse nødvendige procedurer er afsluttet.
2. Den anvendes fra den 18. januar 2005.

## **BILAG**

### **BETINGELSER FOR EF-FARTØJERS FISKERI I SEYCHELLERNES FARVANDE**

#### **KAPITEL I - ANSØGNING OM OG UDSTEDELSE AF LICENSER**

##### *Afsnit 1*

##### *Udstedelse af licenser*

1. Kun EF-fartøjer, der opfylder visse betingelser, kan få udstedt licens til fiskeri i Seychellernes farvande i henhold til protokollen om fastsættelse for perioden 18. januar 2005 - 17. januar 2011 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne.
2. Et EF-fartøj må nemlig kun fiske i Seychellernes farvande, hvis hverken rederen, fartøjsføreren eller selve fartøjet har forbud mod at fiske i Seychellernes farvande. De må ikke have noget mellemværende med Seychellernes myndigheder, dvs. de skal have opfyldt alle forpligtelser, som de tidligere har indgået i forbindelse med deres fiskeri i Seychellerne i henhold til fiskeriaftaler indgået med EF.
3. Ethvert EF-fartøj, for hvilket der ansøges om fiskerilicens, skal have en repræsentant med bopæl i Seychellerne. Denne repræsentants navn og adresse anføres i licensansøgningen.
4. De relevante EF-myndigheder indgiver til Seychellernes fiskerimyndigheder (SFA) en ansøgning for hvert fartøj, der ønsker at fiske i henhold til aftalen, senest 20 dage før den ønskede gyldighedsperiodes begyndelse. Fartøjsejere, der ikke har nået at indgive licensansøgning inden gyldighedsperiodens start, kan dog indgive licensansøgning i gyldighedsperioden, hvis det sker senest 20 dage før fiskeriet påbegyndes. I sådanne tilfælde skal fartøjsejerne betale de fulde afgifter for hele året.
5. Ansøgninger indgives til Seychellernes kompetente myndigheder på en formular som vist i tillæg 1.
6. Sammen med licensansøgningerne skal der indgives følgende dokumenter:
  - bevis for betaling af afgiften for licensens gyldighedsperiode
  - alle andre dokumenter eller attester, der kræves efter de specifikke bestemmelser for den pågældende fartøjstype, jf. denne protokol.
7. Afgifterne indbetales på en konto anvist af Seychellernes myndigheder.
8. Afgifterne omfatter alle nationale og lokale afgifter undtagen havneafgifter og gebyrer for tjenesteydelser.
9. Licenser for alle fartøjer udstedes til rederne eller deres repræsentanter senest 15 dage efter, at Seychellernes kompetente myndigheder har modtaget samtlige dokumenter omhandlet i nr. 6.

Der sendes en kopi til Kommissionens delegation med ansvar for Seychellerne.

10. Licenser er fartøjsspecifikke og kan ikke overdrages.
11. I tilfælde af påvist *force majeure* kan et fartøjs licens på anmodning af EF dog erstattes med en ny licens til et andet fartøj med lignende karakteristika, uden at der skal betales yderligere afgifter. Hvis det fartøj, der erstatter et andet, har en større bruttoregister-tonnage (BRT) end det erstattede fartøj, skal afgiftsforskellen betales *pro rata temporis*.
12. Ejeren af det fartøj, der skal erstattes, eller dennes repræsentant skal returnere den annullerede licens til Seychellernes myndigheder via Europa-Kommissionens delegation med ansvar for Seychellerne.
13. Den nye licens gælder fra den dato, hvor rederen returnerer den annullerede licens til Seychellernes kompetente myndigheder. Europa-Kommissionens delegation med ansvar for Seychellerne skal underrettes om licensoverdragelsen.
14. Licensen skal altid opbevares om bord, jf. dog kapitel IX, nr. 2, i dette bilag.

## **Afsnit 2** **Licensbetingelser - afgifter og forskud**

1. Licenser gælder i ét år og kan fornyes.
2. Afgifterne fastsættes til 25 EUR pr. ton fangst i Seychellernes farvande.
3. Licenserne udstedes efter betaling af følgende standardbeløb til de kompetente nationale myndigheder:
  - 15 000 EUR pr. notfartøj til tunfiskeri svarende til afgifterne for fangst af 600 t tun eller tunlignende arter pr. år i Seychellernes farvande
  - 3 000 EUR pr. langlinefartøj med flydeline på over 150 BRT svarende til afgifterne for fangst af 120 t tun eller tunlignende arter pr. år i Seychellernes farvande
  - 2 250 EUR pr. langlinefartøj med flydeline på højst 150 BRT svarende til afgifterne for fangst af 90 t tun eller tunlignende arter pr. år i Seychellernes farvande
4. Seychellernes fiskerimyndigheder (SFA) udarbejder en opgørelse over, hvor store afgifter der skal betales for det foregående kalenderår på grundlag af EF-fartøjernes fangstopgørelser og andre oplysninger, som Seychellernes fiskerimyndigheder ligger inde med.
5. Opgørelsen sendes til Kommissionen inden den 31. marts i opgørelsesåret. Kommissionen videresender opgørelsen inden den 15. april. Den sendes samtidigt til rederne og de berørte medlemsstaters nationale myndigheder.
6. Hvis rederne bestrider opgørelsen fra Seychellernes fiskerimyndigheder, kan de rådføre sig med de videnskabelige institutter med ansvar for kontrol af fangststatistikker, såsom IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografía) og IPIMAR (Instituto de Investigação das Pescas e do Mar), og derefter drøfte opgørelsen med de seychelliske myndigheder med henblik på udarbejdelse af en endelig opgørelse

inden den 31. maj i det pågældende år. Hvis rederne ikke har fremsat bemærkninger inden nævnte dato, betragtes opgørelsen fra Seychellernes fiskerimyndigheder som endelig.

7. Medlemsstaterne sender Kommissionen en endelig opgørelse for deres egne flåder.
8. Redere skal indbetale yderligere skyldige beløb til Seychellernes kompetente myndigheder senest den 30. juni samme år på en bankkonto, der anvises af Seychellernes myndigheder i overensstemmelse med artikel 2, stk. 6, i protokollen.
9. Hvis den endelige opgørelse udviser et beløb, der er lavere end det forskud, der er omhandlet i nr. 3, får rederen dog ikke forskellen tilbagebetalt.

## **KAPITEL II - FISKERIZONER**

For ikke at skade det kystnære fiskeri i Seychellernes farvande har EF-fartøjer ikke lov til at fiske i visse zoner, der er afgrænset i Seychellernes lovgivning, eller inden for tre sømil fra eventuelle indretninger, der tiltrækker fisk, og som de seychelliske myndigheder har udlagt, og hvis geografiske position er blevet meddelt rederens repræsentanter.

## **KAPITEL III - FANGSTRAPPORTERING**

1. I forbindelse med dette bilag defineres varigheden af et EF-fartøjs fangstrejse således:
  - enten perioden fra indsejling i til udsejling af Seychellernes farvande
  - eller perioden fra indsejling i Seychellernes farvande til omladning
  - eller perioden fra indsejling i Seychellernes farvande til landing i Seychellerne.
2. Alle fartøjer med tilladelse til at fiske i Seychellernes farvande i henhold til aftalen er forpligtede til at meddele deres fangster til Seychellernes kompetente myndigheder efter følgende nærmere bestemmelser:
  - 2.1. EF-fartøjer med tilladelse til at fiske i Seychellernes farvande skal udfylde en fangstopgørelse som vist i tillæg 2 og 3 for hver fangstrejse i Seychellernes farvande. Selv når der ingen fisk fanges, skal der udfyldes en fangstopgørelse.
  - 2.2. Med hensyn til indgivelse af de fangstopgørelser, der er omhandlet i nr. 2.1 og 2.3, skal EF-fartøjerne:
    - hvis de anløber Victoria, indgive de udfyldte opgørelser til Seychellernes myndigheder senest fem dage efter ankomst og under alle omstændigheder inden de forlader havnen igen, hvis dette sker inden udløbet af fristen på fem dage.
    - i alle andre tilfælde indgive opgørelserne til Seychellernes myndigheder senest 14 dage efter ankomst til en anden havn end Victoria.

De videnskabelige institutter, der er omhandlet i nr. 2.6, skal også have kopi af disse fangstopgørelser.

- 2.3 For de perioder, hvor fartøjet ikke befinder sig i Seychellernes farvande, skal fartøjsføreren i ovennævnte fangstopgørelse anføre "Uden for Seychellernes farvande".

- 2.4 Formularerne skal udfyldes læseligt og underskrives af fartøjsføreren eller dennes repræsentant.
3. Hvis bestemmelserne i dette kapitel ikke overholdes, forbeholder Seychellernes regering sig ret til at suspendere licensen for det fartøj, som har overtrådt bestemmelserne, indtil formaliteterne er bragt i orden, og til at idømme sanktioner efter gældende seychellisk lovgivning. Flagmedlemsstaten og Europa-Kommissionen skal underrettes herom.

#### **KAPITEL IV - PÅMØNSTRING AF SØFOLK**

1. Hvert notfartøj til tunfiskeri skal under fangstrejser i Seychellernes farvande påmønstre mindst to seychelliske søfolk, som fartøjets repræsentant i indforståelse med rederen udpeger på en liste over navne, som Seychellernes kompetente myndigheder har fremsendt.
2. Rederne skal tilstræbe at påmønstre yderligere seychelliske søfolk.
3. Rederen eller dennes repræsentant skal meddele Seychellernes kompetente myndigheder navnene på og andre oplysninger om de seychelliske søfolk, der er påmønstret det pågældende fartøj, og bekræfte, at de er opført på mønstringsrullen.
4. ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder i forbindelse med arbejdet gælder automatisk for søfolk påmønstret EF-fartøjer. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikke-diskrimination, hvad angår beskæftigelse og erhverv.
5. De seychelliske søfolks arbejdskontrakter, som de underskrivende parter modtager en kopi af, indgås mellem redernes repræsentant(er) på den ene side og søfolkene og/eller deres fagforeninger eller disses repræsentanter på den anden side i samråd med Seychellernes kompetente myndigheder. Gennem kontrakterne sikres søfolkene medlemskab af den for dem relevante socialsikringsordning, som omfatter livsforsikring, sygeforsikring og ulykkesforsikring, og de for dem gældende pensionsrettigheder.
6. De seychelliske søfolks hyre betales af rederen. Den fastsættes, inden licenserne udstedes, ved aftale mellem rederen eller disses repræsentanter og Seychellernes kompetente myndigheder. De seychelliske søfolks lønvilkår må ikke være dårligere end dem, der gælder for seychelliske besætningsmedlemmer, der udfører lignende opgaver, og under ingen omstændigheder ringere end ILO-normerne.
7. Med henblik på håndhævelse og anvendelse af arbejdsretten betragtes rederens repræsentant som rederens lokale repræsentant. Kontakten indgået mellem repræsentanten og søfolkene skal også indeholde betingelserne for repatriering og pension.
8. Alle søfolk, der er påmønstret et EF-fartøj, skal melde sig hos føreren af det udpegede fartøj dagen før den foreslåede påmønstringsdato. Møder sømanden ikke frem på den dato og det tidspunkt, der er fastsat for påmønstring, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at påmønstre vedkommende.
9. Hvis rederen af andre grunde end den, der er nævnt i det foregående punkt, ikke påmønstrer lokale søfolk, skal de betale et standardbeløb på 20 USD pr. dag, som fartøjet har udøvet aktivitet i Seychellernes farvande. Standardbeløbet skal betales til

Seychellernes myndigheder inden udløbet af den frist, der er fastsat i kapitel I, afsnit 2, nr. 8.

10. Dette beløb skal anvendes til uddannelse af søfolk/fiskere i Seychellerne og skal indbetales på en konto, der anvises af Seychellernes myndigheder.

#### **KAPITEL V - TEKNISKE FORANSTALTNINGER**

Fartøjerne skal overholde foranstaltninger og henstillinger vedtaget af Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean (IOTC) og gældende nationale foranstaltninger vedrørende fiskeredskaber og fiskeredskabers tekniske specifikationer samt alle andre tekniske fiskeriforanstaltninger.

#### **KAPITEL VI - OBSERVATØRER**

1. Fartøjer, der har tilladelse til at fiske i Seychellernes farvande i henhold til aftalen, skal tage observatører om bord, der er udpeget af Seychellerne, efter følgende bestemmelser:
  - 1.1 EF-fiskerfartøjer skal på anmodning af Seychellernes myndigheder tage én, og når Seychellernes myndigheder finder det hensigtsmæssigt og nødvendigt, to observatører om bord udpeget af nævnte myndigheder.
  - 1.2 Seychellernes kompetente myndigheder opstiller en liste over de fartøjer, der er udpeget til at tage en observatør om bord, og en liste over de udpegede observatører. Disse lister skal holdes ajour. De meddeles Europa-Kommissionen, så snart de er opstillet, og derpå hver tredje måned, hvis de er blevet ajourført.
  - 1.3 Seychellernes kompetente myndigheder meddeler de pågældende redere eller disses repræsentanter navnet på den observatør, der er udpeget til at komme om bord på deres fartøj, senest 15 dage før den planlagte dato for observatørens ombordtagning.
2. Seychellernes kompetente myndigheder fastsætter, hvor længe observatørernes skal være om bord, men generelt må observatørerne ikke være længere om bord, end det er nødvendigt for, at de kan udføre deres opgaver. De kompetente myndigheder skal informere rederne eller disses repræsentanter herom, når de meddeler navnet på den observatør, der er udpeget til at komme om bord på det pågældende fartøj.
3. Betingelserne for observatørers ombordtagning aftales mellem rederne eller disses repræsentanter og Seychellernes myndigheder.
4. Rederen vælger efter at have modtaget listen over udpegede fartøjer, hvordan observatøren skal tages om bord.
5. De berørte redere meddeler inden to uger og med ti dages varsel, i hvilken havn i Seychellerne og på hvilken dato de agter at tage observatører om bord.
6. Tages observatører om bord i en havn i et andet land end Seychellerne, skal rederen afholde deres rejseudgifter. Hvis et fartøj med en seychellisk observatør om bord forlader Seychellernes farvande, træffes der alle forholdsregler for at sikre, at observatøren så hurtigt som muligt kan vende tilbage til Seychellerne for reders regning.



7. Hvis observatøren ikke indfinder sig på det aftalte sted senest 12 timer efter det aftalte tidspunkt, løses rederen automatisk fra sin forpligtelse til at tage observatøren om bord.
8. Observatører skal om bord behandles som officerer. Observatørerne har til opgave:
  - 8.1 at observere fartøjernes fiskeri
  - 8.2 at kontrollere de fiskende fartøjers position
  - 8.3 at udtage biologiske prøver som led i videnskabelige programmer
  - 8.4 at opregne de anvendte fiskeredskaber
  - 8.5 at kontrollere de fangstdata for Seychellernes farvande, der er indført i logbogen
  - 8.6 at kontrollere bifangstprocenterne og vurdere genudsætningernes omfang
  - 8.7 ugentligt at indberette fangstdata pr. fax, e-mail eller andet kommunikationsmiddel, herunder ombordværende fangst- og bifangstmængder taget i Seychellernes farvande.
9. Fartøjsførerne gør deres yderste for at sikre observatørernes fysiske sikkerhed og velfærd under observatørernes udførelse af de pålagte opgaver.
10. Observatørerne skal ligeledes have adgang til alle de faciliteter, der er nødvendige for udførelsen af deres opgaver. Fartøjsføreren skal give observatørerne adgang til de kommunikationsmidler, som er nødvendige for, at de kan udføre deres opgaver, til papirer, der direkte vedrører fartøjets fiskeri, herunder logbog og navigationsbog, samt til de dele af fartøjet, som observatørerne må have adgang til lettere kan udføre deres opgaver.
11. Observatørerne skal:
  - 11.1 træffe alle relevante forholdsregler for at sikre, at deres ombordtagning og tilstedeværelse om bord ikke afbryder eller hæmmer fiskeriet
  - 11.2 behandle det ombordværende materiel og udstyr med respekt og respektere fortroligheden af alle skibspapirer.
12. Observatørerne skal ved observationsperiodens afslutning inden de forlader fartøjet udarbejde en aktivitetsrapport, som underskrives af de pågældende observatører og sendes til Seychellernes kompetente myndigheder med kopi til Europa-Kommissionen. Fartøjsførerne får en kopi af rapporten, når observatørerne går fra borde.
13. Rederne afholder udgifterne til observatørernes kost og logi, som skal have samme standard som for officererne om bord.
14. Observatørernes løn og sociale bidrag betales af Seychellernes kompetente myndigheder.

## **KAPITEL VII – LANDING**

Notfartøjer til tunfiskeri, der lander deres fangster i Victoria, skal tilstræbe at stille deres bifangster til rådighed for de seychelliske myndigheder til den lokale markedspris. EF's notfartøjer til

tunfiskeri skal endvidere levere forsyninger til Seychellernes tunfiskekonservesindustri til verdensmarkedsprisen.

## **KAPITEL VIII – HAVNEFACILITETER, FORSYNINGER OG TJENESTEYDELSER**

EF-fartøjer skal tilstræbe at købe alle forsyninger og tjenesteydelser, der er nødvendige for deres aktiviteter, i Seychellerne. Seychellernes myndigheder fastlægger i indforståelse med rederne betingelserne for anvendelse af havnefaciliteter og i givet fald køb af forsyninger og tjenesteydelser.

## **KAPITEL IX - OVERVÅGNING**

### **1. Fartøjsliste**

Europa-Kommissionen fører en ajourført liste over de fartøjer, som har fået udstedt fiskerilicens i henhold til denne protokol. Denne fortegnelse meddeles Seychellernes fiskerikontrolmyndigheder, så snart den er opstillet, og derefter hver gang den ajourføres.

### **2. Fartøjsovervågningssystem**

EF-fartøjer overvåges bl.a. ved hjælp af fartøjsovervågningssystemer uden diskrimination, jf. bestemmelserne i tillæg 4.

### **3. Indsejling i og udsejling af Seychellernes farvande**

3.1 EF-fartøjerne skal mindst 3 (tre) timer i forvejen meddele Seychellernes kompetente myndigheder, at de agter at sejle ind i eller forlade Seychellernes farvande, og under deres fiskeri i Seychellernes farvande skal de hver tredje dag oplyse de samme myndigheder om deres fangster i den pågældende periode.

3.2 Ved meddelelse om ind-/udsejling skal hvert fartøj endvidere oplyse, hvilken position det befinder sig på, hvor store fangster det har om bord, og hvilke arter det drejer sig om. Sådanne meddelelser skal overholde formatet i tillæg 5 og ske pr. fax eller e-mail til de deri anførte adresser. Seychellernes kompetente myndigheder kan dog fritage langlinefartøjer med flydeline, der ikke har det fornødne kommunikationsudstyr, fra denne forpligtelse ved at tillade sådanne fartøjer at meddele oplysningerne pr. radio.

3.3 EF-fartøjer, der afsløres i at fiske uden at have underrettet Seychellernes kompetente myndigheder, betragtes som fartøjer uden licens. I sådanne tilfælde anvendes sanktionerne omhandlet i kapitel X, nr. 1.

### **4. Kontrolprocedurer**

4.1 Førere af EF-fiskerfartøjer, der fisker i Seychellernes farvande, skal samarbejde med enhver seychellisk embedsmand, der foretager fiskeriinspektion og –kontrol.

4.2 Sådanne embedsmænd må ikke opholde sig om bord længere, end det er nødvendigt for at udføre deres opgaver.

4.3 Efter afsluttet inspektion får fartøjsføreren en kopi af inspektionsrapporten.

## **5. Omladning**

- 5.1 EF-fartøjer, som ønsker at omlade fangster i Seychellernes farvande, skal foretage sådan omladning i en seychellisk havn.
- 5.2 Sådanne fartøjers redere skal senest 24 timer i forvejen meddele Seychellernes kompetente myndigheder følgende oplysninger:
- navnene på de omladende fiskerfartøjer
  - navnene på transportfartøjerne
  - mængden af hver art, der skal omlades
  - omladningsdatoen.
- 5.3 Omladning betragtes som udsejling af Seychellernes farvande. Fartøjerne skal derfor indgive deres fangstopgørelser til Seychellernes kompetente myndigheder.
- 5.4 Enhver anden form for omladning af fangster end den ovenfor nævnte er forbudt i Seychellernes farvande. Ved overtrædelse af denne bestemmelse kan overtræderen idømmes sanktioner efter Seychellernes lovgivning.
- 5.5 Førere af EF-fartøjer, der lander eller omlader fangster i en havn i Seychellerne, skal tillade, at Seychellernes fiskerikontrol foretager inspektion af sådan landing eller omladning, og lette inspektionen. Efter afsluttet inspektion udstedes der en attest til fartøjets fører.

## **KAPITEL X -HÅNDHÆVELSE**

### **1. Sanktioner**

Hvis ovenstående bestemmelser, foranstaltningerne til forvaltning og bevarelse af ressourcerne og Seychellernes lovgivning ikke overholdes, kan fartøjets fiskerilicens suspenderes, tilbagekaldes eller nægtes fornyet.

Når en licens suspenderes eller tilbagekaldes, skal Europa-Kommissionen straks orienteres fuldt ud om alle relevante kendsgerninger i den forbindelse. I en licens' suspensionsperiode eller en tilbagekaldt licens' resterende gyldighedsperiode kan Europa-Kommissionen efter proceduren i nr. 1.11 i kapitel I ansøge om en anden licens, der uden suspension eller tilbagekaldelse ellers ville have været gældende, for et andet fartøj tilhørende en anden reder.

### **2. Opbringning af fiskerfartøjer**

De seychelliske myndigheder underretter inden 48 timer Europa-Kommissionens delegation med ansvar for Seychellerne og flagstaten om enhver opbringning af et fiskerfartøj, der fører en EF-medlemsstats flag, og som fisker i Seychellernes fiskerizone i henhold til fiskeriaftalen, og sender en kort rapport om omstændighederne ved og årsagerne til en sådan opbringning. Delegationen og flagstaten holdes underrettet om forløbet af eventuelt indledte procedurer og eventuelt idømte sanktioner.

*Tillæg 1*

**ANSØGNING OM FISKERILICENS TIL ET UDENLANDSK FARTØJ**

- Ansøgers navn: .....
- Ansøgers adresse: .....
- Befragters navn og adresse, hvis forskellig fra ovenstående: .....
- Officiel repræsentant i Seychellerne – navn og adresse: .....
- Fartøjsførers navn og adresse: .....
- Fartøjets navn: .....
- Fartøjstype: .....
- Fartøjets længde og nettoregistertonnage: .....
- Maskintype, hk og bruttoregistertonnage: .....
- Registreringshavn og -land: .....
- Registreringsnummer: .....
- Fartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer: .....
- Radiokaldesignal/signalbogstaver: .....
- Frekvens: .....
- Beskrivelse af udstyr: .....
- Besætningsmedlemmer – antal og nationalitet: .....
- Foreslået fiskeriområde og fiskeart: .....
- Beskrivelse af fiskeriaktiviteter, fællesforetagender og andre aftaler: .....

Jeg bekræfter herved, at ovenstående oplysninger er korrekte.

Dato: .....

Underskrift: .....



### Tillæg 3

#### FANGSTOPGØRELSE FOR LANGLINEFARTØJER MED FLYDELINE

Fartøjets navn: \_\_\_\_\_ Fartøjsførers navn: \_\_\_\_\_

Sættdato: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Fangstrejsestart: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_/ i: \_\_\_\_

Fangstrejsenummer: \_\_\_\_\_ Sætnummer: \_\_\_\_\_

Vindretning: _____	Vindstyrke: _____ (Beaufort)
Havforhold: _____	Bølgehøjde: _____
Vandtemperatur i overfladen: ____ °C	Strømhastighed: _____ Retning: _____
Måne: nymåne + ____ dage	Måne op: _____
	Måne ned: _____ kl. 0-24

#### Sætteoplysninger

Starttidspunkt: \_\_\_\_\_ Afslutningstidspunkt: \_\_\_\_\_

Sektion	Position	Kurs	Fart	Bemærkninger
Start: radiobøje 1				
Radiobøje 2				
Radiobøje 3				
Radiobøje 4				
Radiobøje 5				
Radiobøje 6				
Radiobøje 7				

Antal kroge: _____	
Længde: Bøjeliner: _____	Tavser: _____
Linelængde: _____	
Registreret linedybde (ekkolod): _____	
Agn: Rejer: _____ %	Makrel: _____ % _____ : _____ %

## Fangstoplysninger

	Klokkeslæt: (kl. 0-24)	Breddegrad	Længdegrad
Indhaling påbegyndt			
Indhaling afsluttet			

Art	Antal	Anslået stykvægt	Vægt i alt	Antal spiste fisk
Sværdfisk*‡				
Gulfinnet tun**				
Storøjet tun**				
Marlin**				
Sejlfisk*				
Havbrasen				
Haj				
Andre arter (anfør art)				

Vægt i alt

Landet vægt i alt (vejjet)

\* VDK

\*\* Med hoved, uden gæller

Angiv vægttype (VAT, VDK, hel), hvis forskellig fra den anførte.

\* VDK.

\*\* Med hoved, uden gæller

Angiv vægttype (VAT, VDK, hel), hvis forskellig fra den anførte.

## *Tillæg 4*

### **BESTEMMELSER**

#### **VEDRØRENDE PROCEDUREN FOR FREMSENDELSE AF DATA OM SATELLITOVERVÅGNING AF POSITIONEN FOR EF-FARTØJER, DER FISKER I HENHOLD TIL FISKERIAFTALEN MELLEME EF OG SEYCHELLERNE**

Eftersom Republikken Seychellerne har indført et fartøjsovervågningssystem (FOS) for alle udenlandske fiskerfartøjer i Seychellernes farvande uden diskrimination og har udvidet fartøjsovervågningssystemet til også at gælde for landets egen flåde af samme kategori, og

i betragtning af, at der i EF-lovgivningen allerede i januar 2000 blev indført satellitovervågning for EF-fiskerfartøjer,

anbefales det, at flagstaterne og Seychellernes myndigheder indfører satellitovervågning af EF-fartøjer, der fisker i henhold til fiskeriaftalen mellem EF og Seychellerne, efter følgende bestemmelser:

1. Med henblik på satellitovervågning skal Seychellernes myndigheder meddele flagstaternes fiskeriovervågningscentre (FOC'er) koordinaterne (bredde- og længdegrader) for Seychellernes farvande.

Seychellernes myndigheder sender disse oplysninger i elektronisk form, udtrykt i decimalgrader i WGS-84 *datum*.

2. Seychellernes myndigheder og de nationale FOC'er udveksler oplysninger om deres respektive elektroniske adresser i X.25-format eller eventuelt via en anden sikker kommunikationsprotokol, og om de specifikationer, der skal anvendes i deres respektive FOC'er, jf. betingelserne i nr. 4 og 6. Disse oplysninger skal så vidt muligt omfatte de navne, telefonnumre, faxnumre og elektroniske adresser (internet), der kan anvendes ved almindelig kommunikation mellem FOC'erne.
3. Fartøjernes position bestemmes med en fejlmargen på under 500 m og med et konfidensinterval på 99 %.
4. Når et fartøj, der fisker i henhold til fiskeriaftalen mellem EF og Seychellerne, og som efter EF-lovgivningen skal satellitovervåges, sejler ind i Seychellernes farvande, skal flagstatens FOC mindst én gang i timen automatisk sende realtidspositionsmeddelinger til Seychellernes overvågningscenter. Disse meddelelser betegnes positionsmeddelinger.
5. Meddelelserne omhandlet i nr. 4 skal sendes elektronisk i X.25-format eller via en anden sikker kommunikationsprotokol efter forudgående aftale mellem de relevante FOC'er. Alle meddelelser skal sendes automatisk i realtid, jf. definitionerne i vedføjelse 1.

Fartøjer må ikke slukke for deres satellitovervågningsudstyr, når de udøver aktiviteter i Seychellernes farvande.

6. I tilfælde af tekniske problemer med eller fejl ved satellitovervågningsudstyret om bord på et fiskerfartøj skal fartøjsføreren i tide pr. fax eller e-mail meddele den pågældende flagstats FOC oplysningerne i nr. 4. I sådanne tilfælde er det tilstrækkeligt at sende en



positionsmelding hver fjerde time, så længe fartøjet befinder sig i Seychellernes farvande. I positionsmeldingen angives positionen hver time som registreret af det pågældende fartøjs fører i de fire timer. Flagstatens FOC eller fartøjet selv skal hurtigst muligt sende disse meddelelser til Seychellernes overvågningscenter. De seychelliske fiskerimyndigheder (SFA) kan anmode et specifikt fartøj om at sende en positionsmelding hver time, hvis de anser det for nødvendigt, eller hvis der opstår tvivl. Defekt udstyr skal repareres eller udskiftes, så snart fartøjet har afsluttet sin fangstrejse, og under alle omstændigheder inden højst en måned. Efter udløbet af denne frist må fartøjet først indlede en ny fangstrejse, når udstyret er blevet repareret eller udskiftet.

7. Fartøjsovervågningssystemets hardware- og softwarekomponenter skal være sikret mod input og output af urigtige positioner og må ikke kunne manipuleres. Systemet skal være fuldautomatisk og funktionsdygtigt hele tiden uanset de ydre forhold. Det er forbudt at ødelægge og beskadige satellitsporingsudstyret, at gøre det ufunktionsdygtigt eller på anden måde at foretage indgreb i det.

Fartøjsføreren skal især sørge for:

- at data på ingen måde ændres
- at satellitsporingsudstyrets antenne eller antenner på ingen måde obstrueres
- at satellitsporingsudstyrets strømforsyning på ingen måde afbrydes.

Ved enhver misligholdelse af ovennævnte forpligtelser kan fartøjsføreren stilles til ansvar efter Seychellernes love og administrative bestemmelser, forudsat at fartøjet udøver aktiviteter i Seychellernes farvande.

8. Flagstaternes FOC'er skal med intervaller på én time overvåge deres fartøjers position, når fartøjerne befinder sig i Seychellernes farvande. Hvis sporingen af fartøjer ikke går planmæssigt, skal Seychellernes overvågningscenter straks underrettes, og proceduren i nr. 6 anvendes.
9. De pågældende FOC'er og Seychellernes overvågningscenter skal samarbejde for at sikre, at disse bestemmelser gennemføres. Hvis Seychellernes overvågningscenter fastslår, at flagstaten ikke sender data i overensstemmelse med nr. 4, skal den anden part straks underrettes herom. Efter en sådan underretning skal sidstnævnte part inden 24 (fireogtyve) timer oplyse Seychellernes overvågningscenter om årsagerne til, at den ikke har sendt de pågældende data, og angive en rimelig frist for, hvornår den kan overholde disse bestemmelser. Hvis denne frist ikke overholdes skal de to parter løse problemerne skriftligt eller som fastsat i nr. 13.
10. Overvågningsdata, der er meddelt efter disse bestemmelser, må udelukkende anvendes til de seychelliske myndigheders kontrol og overvågning af EF-flådens fiskeri i henhold til fiskeriaftalen mellem EF og Seychellerne, til forvaltning af de relevante bestande og til håndhævelse af bestemmelserne. Dataene må under ingen omstændigheder videregives til andre parter, medmindre den pågældende flagstat i hvert enkelt tilfælde giver skriftlig tilladelse til det, eller medmindre en seychellisk domstol afsiger kendelse om det.
11. Parterne er enige om at udveksle oplysninger om det udstyr, der anvendes til satellitsporing, hvis en af parterne anmoder om det, for med henblik på anvendelsen af

disse bestemmelser at sikre, at det pågældende udstyr fuldt ud opfylder den anden parts krav.

12. Parterne er enige om, at disse bestemmelser skal tages op til revision efter behov, fx i alle tilfælde af tekniske fejl eller uregelmæssigheder i forbindelse med enkeltfartøjer. Seychellernes fiskerimyndigheder skal underrette EF-flagmedlemsstaterne om alle sådanne tilfælde senest 15 dage før det møde, hvor bestemmelserne tages op til revision.
13. Ved enhver tvist om fortolkningen eller anvendelsen af disse bestemmelser skal parterne holde samråd i Den Blandede Komité, der er fastsat i artikel 7 i aftalen mellem EF og Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne.
14. Disse bestemmelser træder i kraft den 18. januar 2005.

## Vedhæftelse 1

### FREMSENDELSE AF FOS-MEDDELELSER TIL SEYCHELLERNE

#### POSITIONSMELDING

Data	Kode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger
Recordstart	SR	O	Systemdata – viser, at ny record starter
Adresse	AD	O	Meddelelsesdata – modtagerens Alfa-3-ISO-landekode
Afsender	FR	O	Meddelelsesdata – afsenderens Alfa-3-ISO-landekode
Meddelelsestype	TM	O	Meddelelsesdata - meddelelsestype "POS"
Radiokaldesignal	RC	O	Fartøjsdata – fartøjets internationale radiokaldesignal
Internt referencenummer	IR	F	Fartøjsdata – entydigt fartøjsnummer i form af flagstatens Alfa-3-ISO-landekode efterfulgt af et nummer
Eksternt registreringsnummer	XR	F	Fartøjsdata – fartøjets havnekendingsbogstaver og –nummer på siden af fartøjet
Breddegrad	LA	O	Positionsdata – fartøjets position i grader og minutter N/S GGMM (WGS-84)
Længdegrad	LO	O	Positionsdata – fartøjets position i grader og minutter Ø/V GGGMM (WGS-84)
Fart	SP	O	Positionsdata – fartøjets fart i knob med én decimal
Kurs	CO	O	Positionsdata – fartøjets kurs på en 360° skala
Dato	DA	O	Positionsdata – UTC-dato for position (ÅÅÅMMDD)
Klokkeslæt	TI	O	Positionsdata – UTC-klokkeslæt for position (TTMM)
Recordslutning	ER	O	Systemdata - viser, at record'en er slut

Tegnsæt: ISO 8859.1

Datatransmissioner skal have følgende struktur:

- en dobbelt skråstreg ("/") og en feltkode angiver transmissionens start
- der anvendes en enkelt skråstreg ("/") som separator mellem feltkode og data.

Fakultative data skal anføres mellem "recordstart" og "recordslutning".

## Tillæg 5

### MEDDELELSESFORMAT

1. FORMATET FOR MEDDELELSER OM INDSEJLING (MINDST 3 TIMER FØR INDSEJLING)

(INDHOLD)	(TRANSMISSION)
MODTAGER	SFA
BEGIVENHEDSKODE	IN
FARTØJETS NAVN	
INTERNATIONALT RADIOKALDESIGNAL	
POSITION VED INDSEJLING	
DATO OG KLOKESLÆT (UTC) FOR INDSEJLING	
FISKEMÆNGDE (t) OM BORD	
GULFINNET TUN	(t)
STORØJET TUN	(t)
BUGSTRIBET BONIT	(t)
ANDRE ARTER (ART ANFØRES)	(t)

2. FORMATET FOR MEDDELELSER OM UDSEJLING (MINDST 3 TIMER FØR UDSEJLING)

(INDHOLD)	(TRANSMISSION)
MODTAGER	SFA
BEGIVENHEDSKODE	OUT
FARTØJETS NAVN	
INTERNATIONALT RADIOKALDESIGNAL	
POSITION VED UDSEJLING	
DATO OG KLOKESLÆT (UTC) FOR UDSEJLING	
FISKEMÆNGDE (t) OM BORD	
GULFINNET TUN	(t)
STORØJET TUN	(t)
BUGSTRIBET BONIT	(t)
ANDRE ARTER (ART ANFØRES)	(t)

3. FORMATET FOR UGENTLIGE FANGSTOPGØRELSER (HVER TREDJE DAG, SÅ LÆNGE FARTØJET UDØVER AKTIVITET I SEYCHELLERNES FARVANDE)

(INDHOLD)	(TRANSMISSION)
MODTAGER	SFA
BEGIVENHEDSKODE	WCRT
FARTØJETS NAVN	
INTERNATIONALT RADIOKALDESIGNAL	
MÆNGDE (t) FISK OM BORD	
GULFINNET TUN	(t)
STORØJET TUN	(t)
BUGSTRIBET BONIT	(t)
ANDRE (SPECIFICERES)	(t)
ANTAL TRÆK/SÆT SIDEN SIDSTE MEDDELELSE	

Alle meddelelser skal sendes til de kompetente myndigheder på følgende faxnummer eller e-mail-adresse:

Fax: (+248) 225957

E-mail: [fmesc@sfa.sc](mailto:fmesc@sfa.sc)

**Seychelles Fishing Authority, P.O. Box 449, Fishing Port, Mahé, Seychelles**